

Montréal, le 29 septembre 2005
Communiqué – pour diffusion immédiate

Les rythmes de belle et bum

Trilogie Musique poursuit dans la tradition initiée par Télé-Québec en lançant une compilation tirée de prestations en direct de l'émission « Belle et Bum », cette grande fête musicale hebdomadaire animée par Normand Brathwaite et Claudine Prévost. Assidûment fréquentée par les mélomanes en quête de nouveautés, l'émission « Belle et Bum », c'est le rendez-vous du samedi soir mais c'est aussi le théâtre d'échanges culturels où sonorités et rythmes festifs du monde courtisent nos racines québécoises. Voici donc une compilation de 10 chansons, sorte de panorama des musiques du monde qui fait écho à un Québec bien enraciné dans ses traditions mais également ouvert sur une aire multiculturelle.

Les couleurs et les sonorités du monde

Bercés par leurs rêves et armés de leur talent, certains des artistes que l'on découvre ici débarquent sur la scène québécoise avec leur propre bagage culturel, mais ils ont tôt fait de rejoindre nos cordes sensibles par toutes sortes de moyens et d'astuces. Pour les spectateurs que nous sommes, c'est un départ vers d'autres horizons.

Cette cohabitation harmonieuse entre différentes entités culturelles et notre patrimoine nous est livrée dans plusieurs langues. Ainsi, on bat la mesure en français, en anglais, en espagnol, en portugais, en arabe, en hébreu, en yiddish et en créole. Dans la chanson « Anda », **Doriane Fabreg, Carole Facal et Momo** nous font même découvrir une palette aux couleurs résolument « world » en y incorporant différents dialectes africains. Pendant que **Soraya Benitez** nous transporte au Venezuela sur les ailes de « Madre Vida », une chanson aux couleurs chaudes et aux rythmes exotiques, l'Argentin **Tomas Jensen**, artiste multidisciplinaire et anthropologue de formation, nous lance un message engagé, teinté d'humour dans « El Cogote ». L'artiste **Luck Mervil**, bien connu pour son engagement envers Haïti, se joint aux couleurs exotiques de cette relève, pour chanter les misères et les splendeurs de son pays d'origine dans « Piwouli », une chanson extraite de son dernier album, un disque encensé par la critique.

Quand le monde et le Québec vibrent au même diapason

Pour faire vibrer leurs cordes de Néo-Québécois et celles de leurs compatriotes, Carlos Placerès de Cuba, Emeline Michel d'Haïti et Lynda Thalie d'Algérie se joignent à Laurence Jalbert pour rendre hommage à Gilles Vigneault. Ils prêtent ainsi leur voix, leur langue et leur cœur à l'une des plus belles chansons du poète, « Pendant que ». Il arrive aussi que nos aventuriers du monde, sous l'œil complice de nos artistes québécois, actualisent leur désir de prendre racine sur leur terre d'accueil par quelques entreprises insolites. Lorsque Lynda Thalie et Marco Calliari traduisent et interprètent en arabe et en italien le grand classique *country* « Quand le soleil dit bonjour aux montagnes », le dépaysement est total!

Comment ne pas être subjugués par cet autre duo audacieux à souhait formé par l'ancien *leader* de la Bottine souriante, Yves Lambert et le grand musicien Hassan el Hadi. Ici le Québec cent pourcent pure laine pactise en musique avec le monde arabe dans une relecture de « La chanson du président » qui devient pour l'occasion « À l'abri des bombes ».

Un retour aux sources

Dans toutes les cultures du monde, le chant traditionnel constitue un retour aux sources, un refuge pour l'âme et le cœur des exilés. « Shalom » est l'une de ces chansons traditionnelles juives. bercée par la voix suave de **Lauren Posner**, elle lance un message de paix en ces temps de grande tourmente. « Confesso » (« Je risque »), cette complainte à l'amour qui nous vient du Portugal est vibrante d'émotions lorsque portée par la voix de **Sao**. La chanson traditionnelle algérienne « Yabadour eh leuh » revisitée par le groupe Labess (qui signifie « Tout va bien ») évoque pour les nostalgiques d'Afrique du Nord, la grande beauté de ses paysages.

Ce passeport pour le monde a été émis par une équipe de passionnés. La direction artistique de l'album est signée conjointement par **Sylvie Rémillard** et **Robert Montour**. Ce projet a été rendu possible grâce à la participation du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles. **LES RYTHMES DE BELLE ET BUM** (TLGCD-1310) disponible sur étiquette Trilogie Musique, www.trilogiemusique.com, et distribué par Sélect.

- 30 -

Relations de presse : Communications Lise Raymond

(450) 640-0400; clraymond@qc.aira.com

Promo radio : Patrick Coutu/pcoutu@trilogiemusique.com